



STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة
GAZETE

Ausgabe Nr. 15 - Oktober 2014



Lucky Leo Cup

Serie:

Settericherin von ganzem Herzen



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

Heute: Bahare Amiry

Herkunft: Deutsche mit afghanischer Zuwanderungsgeschichte

Stadtteilzeitung:

Was gefällt Ihnen an Setterich?

Amiry: Vieles. Ich bin in Marburg geboren, habe danach in Aachen gelebt und wohne jetzt seit 5 Jahren in Setterich. Ich bin 23 Jahre alt und studiere zurzeit in Heerlen/NL „Kreative Therapie“. Am Anfang kam es mir relativ düster vor. In den letzten vier Jahren hat sich aber viel geändert und ich fühle mich sehr wohl hier.

Stadtteilzeitung: Wie kommt



das?

Amiry: Viele Straßen wurden schöner gemacht und ich habe den Eindruck, dass hier viel auf die Wünsche der Bürger

geachtet wird. Außerdem bin ich selbst im Stadtteil aktiv geworden. Mit meiner Schwester leite ich Tanzkurse im „Haus Setterich“. Die Mädchen sind mittlerweile wie eine kleine Familie für mich geworden. Bei der „Aktiven Nachbarschaft Setterich e.V.“ bin ich Kassiererin und würde gerne noch mehr machen, wenn ich die Zeit dafür hätte. Da ich hier Verantwortung übernehmen muss, bin ich selbstständiger geworden. Es freut mich, dass es hier auch Möglichkeiten gibt, mit Frauen etwas gemeinsam zu machen. Danach hatte ich in Aachen vergeblich gesucht.

Stadtteilzeitung: Gibt es etwas, das aus Ihrer Sicht noch verbessert werden könnte?

Amiry: Ich würde mich über einen Drogeriemarkt in Setterich und schnellere Bus- oder Bahnverbindungen sehr freuen. Außerdem fänden wir eine Spiegelwand für unseren Tanzraum im Haus Setterich schön

Stadtteilzeitung:
Vielen Dank!

„Afgan kökenli Bahara Amiry Setterich hakkında düşündüklerini bizlerle paylaştı...“

سلسلة زيتريش من اعماق قلبي هذه المرة مع بهار اميري



Gefördert durch:



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit



STÄDTEBAU-
FÖRDERUNG

von Bund, Ländern und
Gemeinden

Ministerium für Bauen, Wohnen,
Stadtentwicklung und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen



Impressum

Herausgeber:
Deutsches Rotes Kreuz,
Kreisverband Städteregion
Aachen e.V.
Stellvertr. Vorsitzende:
Daniela Jansen, Ingo Kohnen,
Ralf Laufenberg
Henry-Dunant-Platz 1
52146 Würselen

Redaktion:
Stadtteilbüro DRK,
Emil-Mayrisch-Straße 20
52499 Baesweiler-Setterich
Tel: 02401-6037238, Mail:
info@sosta-setterich-drk.de
V.i.S.d.P.: Ute Fischer
Redaktionsteam:
Ahmed Amgoune
Gerhard Faltyn (Fotos)
Cahide Kol
Sabrina Kortz
Andrea Odinius (Layout)
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :
vierteljährlich
Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird in
Zusammenarbeit mit der Stadt
Baesweiler und dem Arbeitskreis
Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro
DRK erstellt.

Leserbriefe und -beiträge sind herzlich
willkommen. Die Redaktion behält sich
Kürzungen vor. Bitte geben Sie Namen
und Anschrift an.



„House of Sound Setterich“ – Proberaum und Tonstudio



„Klein aber fein“ fiel mir als erstes ein, als ich das Tonstudio „House of Sound Setterich“ betrat. Florian Hastenrath, Schlagzeuger und Student der Elektrotechnik, kennt

weiß, wie man den Raum richtig aufräumt, da alles von Schlagzeug bis Verstärker seinen geregelten Platz hat. Das Equipment hat Florian zusammen mit dem Musik-

sind gut bei meinem Besuch in der Realschule angekommen. Vor allem die jüngeren Schüler zeigten viel Interesse.

„Egal ob ihr rappt, eine Band gründen wollt oder ein Hörspiel oder Demotape aufnehmen wollt, für jeden von euch ist was dabei“ erzählte ich den Klassen. Auch die Lehrer nahmen sich einen Flyer mit und sind gespannt, wie es mit dem „House of Sound Setterich“ weitergeht.

Wer den Proberaum oder das Tonstudio nutzen will, ruft Florian an oder meldet sich im Haus Setterich. Infos und Sounds gibt's auf facebook „House of Sound Setterich“. Das Tonstudio und der Proberaum sind kostenlos nutzbar!!!

Lena Veletanlic
Schülerpraktikantin im
„Haus Setterich“



sich mit allem rund um Musik und dem Mischpult aus. Er gibt Musikern die Chance, ihre Musik im „House of Sound Setterich“ aufzunehmen oder den Raum für Bandproben zu nutzen. Anfangs schaut er sich die Proben der Bands an, weil nicht jeder

lehrer der Realschule Baesweiler, Markus Horn, ausgesucht. Einige Musiker, die das Tonstudio schon besuchen, sind ebenfalls auf der Realschule und sind auch bei den Jamsessions, die einmal im Monat stattfinden, dabei. Die neu entworfenen Flyer

■ „Müzikle ilgilenen ve müzik yapmak isteyenlere bir fırsat – House of Sound

■ - تبحث عن عمل؟
تعليمات ومساعدة مجانية!
ساعات العمل أيام الجمعة من الساعة 12:00 حتى 13:00

Kreatives im Haus Setterich

Glückwunsch an alle Näherinnen zu den "neuen Taschen", die nebst vielen anderen kreativen Stücken im Workshop "aus alt mach neu" entstanden sind.

Die Gruppe, angeleitet von Yurdagül Cibasmaz, macht weiter und neue Teilnehmerinnen können gerne mitmachen. In der Regel samstags. Kontakt über DRK, Haus Setterich, Tel: 02401 6037238



■ „Eskileri yenilemek...“

■ عالم الإبداع بمنزل زيتريش

Zeche Carl-Alexander: Ausbau geht trotz Krieg weiter

Das war nicht vorhersehbar. Kaum waren der erste und zweite Abteufschacht hergestellt, ein Werkstattgebäude für die Dampfmaschine und das Kesselhaus gebaut, die Grubenbahn von Carl-Alexander zum Anschluss an den Grubenbahnhof der Zeche Nordstern/Herzogenrath fertig, da brachte der Kriegsausbruch 1914 zunächst alles zum Stillstand. Von den 129 Arbeitern verließen viele Fachleute aus Italien, der Schweiz und Österreich die Baustelle. Die wehrfähigen deutschen Bergarbeiter wurden eingezogen. Und dennoch wurde an der Fertigstellung der Zeche weitergearbeitet. Im Frühjahr 1915 wird im Kriegsministerium in Berlin beschlossen, dass die Kriegsgefangenen bevorzugt im Bergbau zur Sicherung der Energieversorgung eingesetzt werden sollen. So arbeiten dann schon bald 70 russische Kriegsgefangene Seite an Seite mit ihren deutschen Kumpeln am weiteren Ausbau auf Carl-Alexander, ebenso wie 38 belgische Zivilgefangene. Da es aber an vielen Materialien wie Holz,

Eisen und Zement mangelt, gehen die Arbeiten nur langsam voran. Am Ende des Krieges haben die Abteufschächte zwar schon eine Tiefe von 600 Metern, aber Kohle kann noch nicht gefördert werden. Geplant waren

4000 t Tagesförderung. Aber Baesweiler profitiert dennoch von der Zeche. Ihre Maschinen liefern seit 1914 den Strom für die Haushalte in Baesweiler, Oidtweiler und Beggendorf.
Wird fortgesetzt. (KP)



Diese Lokomotive „Alexander I“ wurde ab 1912 für den Transport des Baumaterials und der Maschinen zum Ausbau der Zeche eingesetzt. Diese „feuerlose Lokomotive“ hatte als Antrieb Druckluft in dem großen Tank gespeichert. Sie konnte 10 leere Wagen zu 7,5 t vom Grubenbahnhof Baesweiler nach dem 6km entfernten Bahnhof Nordstern/Herzogenrath ziehen und 8 volle Wagen mit je 15 t Nutzlast zurückbringen. Ihre Leistung von immerhin 150 PS fällt aber mit der Abnahme des Dampfdrucks. Nach mündlichen Berichten soll sie deshalb manchmal auf freier Strecke stehengeblieben sein, wenn der Dampfdruck zu gering geworden war. Ihre Höchstgeschwindigkeit betrug leer immerhin 30 km/h.

■ „Carl-Alexander Madenin hikayesi ilginizi çekecek!“

■ „1912 maden çalışmalarında kullanılan lokomotif “Alexanderl.”“

■ على الرغم من الحرب , يستمر استخراج الفحم الحجري بمنجم كارل الكسندر

Entspannen und wohlfühlen

Sie lernen verschiedene Entspannungstechniken und Tipps für den Alltag kennen. Gönnen Sie sich ein Stündchen Zeit für sich selbst. Do. von 17:00 bis 18:00 Uhr unter der Anleitung von Heike Heinen. Bitte bequem kleiden, ggf. warme Socken und Handtuch mitbringen



■ „Bu kurs'da dinlenmeyi öğreneceksiniz.“

■ تعرف على طرق لتحقيق الشعور بالراحة والاسترخاء



Finde die versteckten Fehler



Der Natur auf der Spur bei der VIVAWEST Ferienfreizeit in Baesweiler



Wie spannend die Umgebung rund um das eigene Zuhause ist, entdeckten 23 kleine Forscher bei der VIVAWEST Ferienaktion „Erlebnis Natur im Quartier“ vom 11. bis 15. August 2014 in Baesweiler - Setterich.

Die Kinder im Alter zwischen 8 und 12 Jahren staunten nicht schlecht, wie viele Tiere und Pflanzen im nahe gelegenen Wäldchen sowie auf dem Brachgelände hinter dem

Haus Setterich zu finden sind, wenn man genau hinschaut. Dipl.-Geogr. Monika Nelißen und Mitarbeiter vom NABU Kreisverband Aachen-Land erläuterten den jungen Forschern, dass Insekten für den Menschen zwar manchmal lästig, vor allem aber sehr nützlich sind für den Kreislauf der Natur.

Um die krabbelnden und fliegenden Bewohner im Außenbereich um das Haus Setterich bei ihrer Brut zu unterstützen, wurden unter fachkundiger Anleitung Nisthilfen für allerlei Getier gebaut. Damit die Versorgung des Nachwuchses auch dauerhaft gesichert ist, grub das Erkun-

dungsteam kurzerhand ein Stück Rasenfläche um und pflanzte darauf Wild- und Gartenkräuter.

„Die fünf gemeinsamen Tage steckten voller Unternehmungen an der frischen Luft und waren sehr lehrreich für die Kinder“, fasst Peter Ponthöfer, Leiter des VIVAWEST-Kundencenters in Aachen, zusammen.

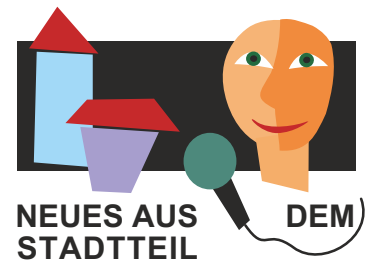
Bei einer kleinen Abschlussfeier mit Eltern und einigen geladenen Gästen ging die Ferienaktion am Freitag, dem 15. August zu Ende. Im Rahmen dieser Veranstaltung erhielten die kleinen Naturkundler Urkunden und Medaillen zur Belohnung und Aner-



„Bu yaz çocuklarımız doğaya ve çevremize hangi katkıda bulundular?“

طريق التأمل والتفكير في الطبيعة، و أنشطة مقترحة للعطلة الصيفية مع شركة الاسكان VIVAWEST

Verbesserung der Lebenssituation und des Miteinanders in Setterich



Endlich ist es so weit: die Bewohnergruppe wurde zu einem gemeinnützig anerkannten Verein!

Anfang des Jahres entschlossen sich die Mitwirkenden einen Verein zu gründen, um ihr Anliegen zur Verbesserung der Lebenssituation der Menschen in Setterich noch besser voranzubringen.

Ein Vorteil eines gemeinnützigen eingetragenen Vereins e.V. ist, dass demokratische Regeln vereinbart werden und dies für alle transparent sein muss. Außerdem können Spendenquittungen ausgestellt werden, mit denen man gemeinnützige Zwecke verfolgen kann. Vor der Vereinsgründung mussten viele Fragen geklärt werden: Wer will Mitglied im Vorstand werden, was bedeutet das, welche Ziele wollen wir besonders verfolgen, usw.? Nachdem diese beantwortet sind kann man sich jetzt wieder den konkreten Themen im Stadtteil zuwenden.

Der Vorstand arbeitet übrigens ehrenamtlich.

Vorstand:

- Vera Zietsch
1. Vorsitzende
- Reyhane Amiry
2. Vorsitzende
- Manuela Görtz
Schriftführerin
- Bahare Amir
Kassiererin

weitere Vorstandsmitglieder:
Ahmed Amgoune, Yurdagül Cibasmaz, Drissia El Hamdi.

Nächste Aktivitäten:

- Gemeinsam mit dem Nachbarschaftstreff Setterich und der Gruppe für Ausländerfreundlichkeit planen wir mit den Bewohnerinnen und Bewohnern Am Bauhof und Westring ein kleines

Derzeit ist eine Internetseite dazu im Aufbau: www.aktive-nachbarschaft-setterich.de.
Wollen auch Sie mitmachen und/oder Mitglied werden? Wir brauchen Eure/Ihre Unterstützung.
Sprechen Sie/sprecht uns an!



- Nachbarschaftsfest am 11.10.2014 von 15:00 bis 17:00 Uhr
- Sprechstunden im Haus Setterich
 - Austauschtreffen mit Gruppen aus anderen Städten im Oktober

Kontakt: Vera Zietsch
Tel: 53890 oder im Haus Setterich über Stadtteilbüro DRK,
Tel: 02401-6037238



AKTIVE NACHBARSCHAFT

SETTERICH e.V.

„'Aktive Nachbarschaft Setterich' dernek olarak kabullendi ve yönetim seçildi. Desteklemek ve katılmak isteyenler bize danışabilir.“

تعزيز وتحسين ظروف معيشة ساكنة زيتريش

KREATIVES • SANAT

ابداعات

Montag
15:30 - 18:00 h
Dienstag
17:00 - 19:00 h
Plätze frei
Mittwoch
09:00 - 11:30 h
mit Anmeldung

Nähkurs für Mädchen
Ulla Martino
Theatergruppe
für 9-13jährige
Julia Heinen
Nähkurs für Frauen
mit Emine Aslan

TECHNISCHES

1. Dienstag
im Monat
14:00 - 16:00 h
Sie reparieren -mit Hilfe- Ihre Kleingeräte.
Dazu gibt es Kaffee und Kuchen.

Reparaturcafé
07.10., 04.11, 02.12.

3. Donnerstag
im Monat
18:00 - 20:00 h

Schrauberwerkstatt
alles was Räder hat...

ANGEBOTE Haus Setterich

BEWEGUNG • HAREKET

انشطة متنوعة

Montag
18:00 - 19:00 h
19:00 - 21:00 h
Dienstag
15:30 - 17:00 h
19:00 - 20:30 h

Aikido
Gawan Errenst 2. Dan
ab 8 - 99 Jahre

**Dance-Mix
für Mädchen**
8 - 10 jährige
11 - 13 jährige
Bahare Amiry

Mittwoch
20:00 - 21:00 h

Donnerstag
10:30 - 11:30 h

Do. + Fr.
18:00 - 22:00 h

Freitag
09:15 - 10:15 h

Samstag

Tag wird noch
festgesetzt
ab Oktober

Zumba Gruppe
Joanna Koscielna, vhs

Bauch - Beine - Po
Ursula Lange, vhs

K.A.S.
Showtanz

Fit für 100
Erna Bennetreu, vhs

Yoga
Anmeldung über vhs

Boxen
P. Schilling
12 - 16 Jahre

MITEINANDER • BERABERLIK

تعاون جنباً إلى جنب

Dienstag
09:00 - 11:00 h

Dienstag
10:00 - 12:00 h
04.11.14, 02.12.14

Dienstag
14:00 - 16:00 h

Dienstag
15:00 - 17:00 h

Donnerstag
14:00 - 16:00 h

Donnerstag
17:00 - 19:00 h
jd. 2. Do.

Freitag
14:00 - 16:00 h

Freitag
17:00 - 20:00 h
jd. 1. Freitag

Café Mama
Mütter mit und ohne
Kinder

Frauenfrühstück
1 x im Monat

Cafétreff für alle
Stadtteilbüro DRK

IGBCE Frauen

Cafétreff für alle
Stadtteilbüro

Mädchengruppe
14 - 18 jährige mit
Latifa Bouyoussouf

Spiel mit!
Gesellschaftsspiele

Orientexpress
Essen, Klönen für alle
musizieren

MUSIK • MÜZIK

موسيقى

Montag
19:00 - 20:30 h
Mo. - Fr.

Termine nach
Vereinbarung
1 x monatlich Jamsession
siehe facebook

Freitag
18:30 - 21:30 h

**Trommeln mit
Frauen - K. Richter**

**House of Sound
Setterich**
Florian Hastenrath
Tel.: 0178-5203103

Grup Turkuaz
Männerchor



BERATUNG • DANIŞMA

تقديم نصائح و ارشادات

Montag 10:00 - 12:00 h	Aufsuchende Soziale Arbeit Marion Herrmann
Dienstag 14:00 - 16:00 h	Allgemeine Familienberatung Dennis Niermann
Dienstag 13:00 - 14:00 h	Vivawest Sozialberatung jd. 1. Di. im Monat
Mittwoch 10:00 - 12:00 h	Sprechstunde Sozialpsych. Dienst Andrea Simon
Mittwoch 12:00 - 14:00 h	Trennung/ Scheidungsberatung Akin Yilmaz
Donnerstag 8:15 - 12:15 Uhr	Schwangeren- beratung des SKF Tel.: 02402-951640
Anmeldung: Donnerstag 09:00 - 12:00 h	Familienpaten Baesweiler 27.11. + 04.12.2014
Donnerstag 10:00 - 12:00 h	Allgemeine Familienberatung Irene Dahlmann-Pütz
Donnerstag 14:00 - 16:00 h	Vivawest Mietersprechstunde
nach Vereinbarung DRK	Verbraucherzentrale nach Vereinbarung Selbsthilfegr. Krebs Magdalene Latten Tel.: 602285
Bitte vereinbaren Sie einen Termin Tel.: 6037238	Integrationsagentur Baesweiler Saniye Kol

BILDUNG • EĞİTİM

تكوين

Montag 10:00 - 12:15 h ab Oktober	PC - Kurs Andrea Odinius mit Anmeldung
Montag 13:30 - 15:30 h	Bildbearbeitung für Anfänger Andrea Odinius mit Anmeldung
ab Oktober Montag 15:30 - 16:15 h	Computermäuse Andrea Odinius PC - Kurs für Kleinkinder

Zusammenarbeit mit dem Familienzentrum Aktion Engelhaus

SONSTIGES • DİGER AKTİVİTELER

استخدامات متنوعة

	Theaterwoche für Kinder: Die Gespenster sind los 11. - 17. Oktober 2014
So. 26.10.14 18:00 Uhr	Theater Spielfreu(n)de Cash - und ewig rauschen die Gelder
Sa. 22.11.14	Rock, Pop Benefizkonzert für Kinderheim Maria im Tann

Anmeldung im Stadtteilbüro DRK

SPRACHE • DİL

تعليم اللغات

Freitag 09:00 - 11:30 h	Deutsch für Anfängerinnen A1
Mo. + Mi. 16:00 - 18:10 h	Arabisch mit Vorkenntnissen Mädchen 5 - 11 Jahre
Mittwoch 09:00 - 11:15 h	Alphabetisierungskurs Deutsch
Donnerstag 16:30 - 18:00 h mit Anmeldung	Deutschkurs für Schüler/innen 3./4. Klasse

Wir wollen es wissen: Die Geschichte der Zuwanderer in Baesweiler/Setterich

Mehr voneinander wissen, Verständnis entwickeln - damit lässt sich kurz zusammenfassen, was das Ziel des Projektes „Missverständnisse – Begegnungen – Gemeinsamkeiten“ ist, dem sich das

auch ihre Kinder im gesellschaftlichen Zusammenleben? Dies ist nur eine kleine Auswahl von Fragen, die Saniye Kol und Günter Pesler an die erste Generation der Zuwanderer und an deren

Es ist kein Problem, wenn Sie nicht wollen, dass Ihr Name genannt wird: Wir anonymisieren nach Ihren Wünschen. Wichtig ist uns aber, dass die Erlebnisse unserer Zuwanderer erzählt werden, und zwar von Ihnen. Wer könnte besser als Sie Ihre Erlebnisse, Gedanken, Wünsche und Hoffnungen schildern? Niemand!

Unser Ziel ist es, je nach Projektfortschritt in der Stadtteilzeitung und auch in anderen Medien über die Arbeit mit Ihnen zu berichten. Vielleicht gelingt es uns dadurch, den einen oder anderen, der noch Zweifel hat mitzuwirken, für dieses Projekt zu gewinnen. Für all diejenigen, die sich bereits jetzt für eine Teilnahme entschieden haben, unsere Kontaktdaten:



Saniye Kol - Günter Pesler - Ute Fischer

Haus Setterich, die Integrationsagentur und der Geschichtsverein Baesweiler widmen. Wie war es für die Menschen, als sie in den 1960er Jahren nach Baesweiler kamen und als „Gastarbeiter“ bezeichnet wurden? Was dachten sie, was fühlten sie? Warum entschieden sie sich zu bleiben? Wann zogen ihre Familien nach? Wie sehen sie sich selbst, aber

Kinder haben. Fragen, auf die in persönlichen Gesprächen Antworten gefunden werden sollen. Und damit ist eines klar: Ohne Sie, die Zuwanderer und ihre Kinder, geht es nicht, ohne Ihre Hilfe kann dieses Projekt nicht gelingen. Wir finden, die Zeit ist gekommen, dass Ihre Geschichte und Ihre Geschichten der Öffentlichkeit bekannt werden.

Saniye Kol
DRK Integrationsagentur
Baesweiler
Tel.: 02401-6037238
E-Mail:
saniye.kol@drk.ac

Günter Pesler
Geschichtsverein
Baesweiler
Tel.: 02401-4902
E-Mail:
gpsesler@t-online.de

Missverständnisse

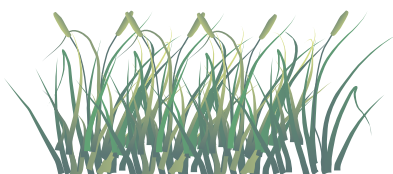
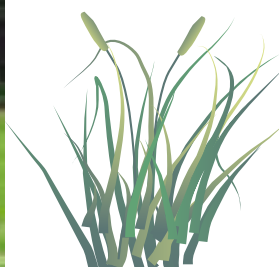
Missverständnisse – Begegnungen – Gemeinsamkeiten

Begegnungen
Gemeinsamkeiten

„Yeni projemizde 60' larda Baesweilere işçi olarak gelen ama bugün Baesweilere ait olan, burda ailelerini kurmuş ve yaşayan insanlarımızdan neler yaşadıklarını, düşündüklerini ve hissettiklerini öğrenmek istiyoruz.“

تدوين تاريخ المهاجرين في زيترش و باسبيلر

Spielerische Einweihung des Bolzplatzes beim Lucky Leo Cup gelungen!



Malteser Jugendtreff, Aktive Nachbarschaft Setterich e.V. und Malteser Jugendtreff freuen sich über die erfolgreiche Aufwertung des Platzes.

Neustart: Theatergruppe für 9 bis 13 jährige

Im Juni zeigten Luisa Sieben, Yasmina Görtz, Anissa Terchique, Nazar Akay, Fabienne und Maren Conrads, Cynthia und Caroline Gärtner, Mika Rohse, Lennard Wertz, Jessica Sieber und Viktoria Eka

unter Anleitung der Theaterpädagogin Julia Heinen zum Abschluss der zweiten Staffel das Stück „Der Zirkuselefant“. Familie und Bekannte applaudierten den Darsteller/-innen, die gemeinsam das Stück



entwickelt hatten. Hilfe bekamen sie außerdem von Ulla Martino (Kostüme) und Florian Hastenrath (Tontechnik) und natürlich von den Mitarbeiter/-innen im Haus Setterich des DRK.

Die DVD von Gerhard Faltny mit der Aufnahme des Stücks ist übrigens noch gegen eine kleine Unkostenerstattung im Stadtteilbüro DRK erhältlich! Auch bei der dritten „Staffel“ der Theatergruppe sind neue Interessierte herzlich eingeladen.

Ermöglicht wird dieses Angebot durch das Projekt:

„Mach mit – sei fit“ der
„Aktion Mensch“.



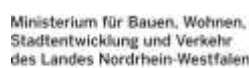
„Çocuklar tiyatro grubumuza katılmaya ne dersin?“

المسرح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 9 - 13 سنوات

Tolles Haus Setterich Fest – Neuaufgabe 2015 fest geplant

Die Nutzerinnen und Nutzer des Hauses zeigten, was sich seit Beginn des „Projektes Soziale Stadt Setterich Nord“ in 2010 schon alles entwickelt hat und organisierten ein geselliges Fest mit abwechs-

lungsreichem, vielfältigem hauseigenem Programm. Rund 400 Besucherinnen und Besucher staunten über die vielfältigen Aktivitäten in vertrauter und lockerer Atmosphäre.



Hinter jedem Fest steckt viel ehrenamtliche Arbeit und Zeit.

Den vielen, vielen Helfern und Mitwirkenden einen herzlichen Dank vonseiten des DRK Stadtteilbüros:

- IGSO
- Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.
- Schützenverein Setterich
- Integrationsrat Baesweiler
- CDU Ortsverein Setterich
- SPD Ortsverein Baesweiler
- Invaliden- und Seniorenverein Setterich
- Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich
- TIBVS Moschee Wolfsgasse
- Alters- und Ehrenabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Baesweiler - Löschzug Setterich
- VHS Nordkreis Aachen
- Vivawest Wohnen
- K.A.S.
- Schülervertretung der Realschule
- Helferinnen und Helfer sowie Mitwirkenden, Schützenbruderschaft
- Allgemeiner Sozialer Dienst der Städteregion Aachen
- Sozialpsychiatrischer Dienst der Städteregion
- Café Mama
- Bistro Haus Setterich
- Orientexpress
- Grup Turkuaz (türkischer Männerchor)
- Kindertheatergruppe
- Tanzgruppen No Limits und Kobrauge
- Aikido
- Nähgruppe Mädchen
- Arabischkurs Mädchen
- Alphabetisierungsgruppe
- House of Sound Setterich, Bands: Fox Alley und The Forgers
- Integrationsagentur Baesweiler des DRK
- Stadt Baesweiler

“Haus Setterich yeni kutlama planlıyor.”

حفل مميز بمنزل زيتريش، و إصدار المخطط 2015

Deutsch für Schüler/innen mit und ohne Migrationshintergrund

Der Kurs wendet sich an Schülerinnen und Schüler in der 3. und 4. Klasse der Grundschulen, die ihre Grammatikkenntnisse und ihren Wortschatz erweitern und verbessern wollen. Interessierte melden sich bitte persönlich im Stadtteilbüro DRK, Haus Setterich,



Emil-Mayrisch-Straße 20,
52499 Baesweiler,

oder telefonisch unter der Nummer 02401-6037238.

Eine gemeinsame Veranstaltung von:
- VHS Nordkreis-Aachen
- Stadtteilbüro DRK
- Integrationsagentur Baesweiler DRK

■ „Öğrencilere Almanca Dersi“

■ تعليم اللغة الألمانية لتلاميذ الاقسام الثالث والرابع بدون استثناء

Deutschkurs für Frauen im Stadtteil Setterich (A1)

Der Kurs gibt Teilnehmerinnen mit geringen Vorkenntnissen der deutschen Sprache eine Einführung in die Grammatik. Gleichzeitig wird ein Basiswortschatz für die verschiedensten Situationen im Alltag vermittelt. Interessierte melden sich bitte persönlich im: Stadtteilbüro DRK, Haus Setterich, Emil-Mayrisch-Str. 20

52249 Baesweiler oder unter der Telefonnummer: 02401-60 372 38. Das Unterrichtsmaterial wird im Kurs bekannt gegeben.

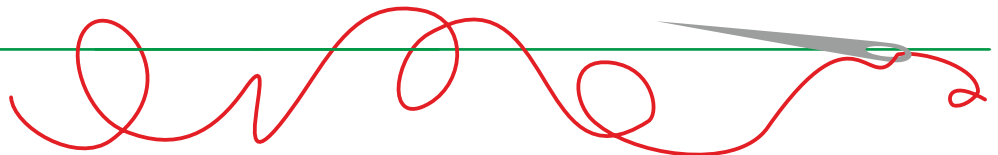
Kursleiterin:
Monika Lückhoff
Kursdauer:
14 Termine
freitags, 9:00-11:30 Uhr
Kursgebühr: 60,--€



■ „Hanımlara Almanca Kursu“

■ دورة تعليم اللغة الألمانية للنساء بزيتريش

Zuschneiden und Nähen



Haben Sie einen wunderschönen Stoff und wollen für sich oder andere gerne etwas nähen, müssen einen Reißverschluss einsetzen oder haben ein Kleidungsstück zu ändern o.ä.? Ihnen fehlt dazu noch das nötige Know-how? Kein Problem! In diesem Kurs erhalten Sie die gewünschte Hilfe, Anleitung sowie fach-

männische Tipps und Betreuung. Kenntnisse von Grundtechniken des Nähens sind keine Voraussetzung. Der Kurs wird in türkischer und deutscher Sprache angeboten. Bitte Stoff, Papier, Schere, Metermaß, Steck- und Nähadeln, Garn- und Schneidekreide mitbringen.

Mittwochs, 9.00 - 11.30 Uhr
Kurs für Frauen mit Emine Aslan

Kosten für 8 Termine :
82,00 € (ermäßigt: 62,00 €, 41,00 €, 21,00 €)

Eine gemeinsame Veranstaltung von:
- VHS Nordkreis-Aachen
- Stadtteilbüro DRK
- Integrationsagentur Baesweiler DRK

■ „Kadınlar için kesim ve dikiş kursu“

■ فن التفصيل والخياطة

Spielfreunde 2010 präsentieren unter der Regie von Stefanie Otten schon ihr fünftes Theaterstück:

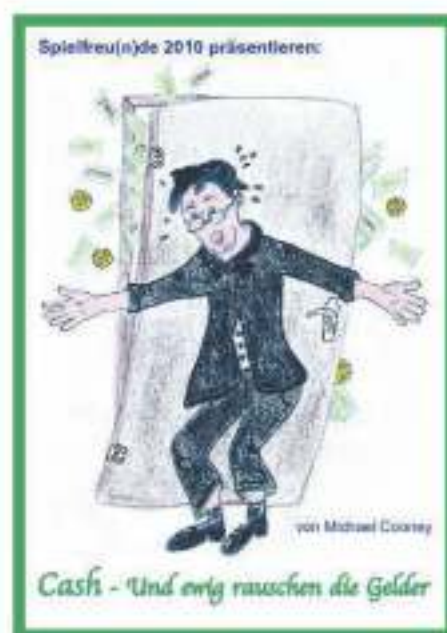
Cash - Und ewig rauschen die Gelder

von Michael Cooney

Eric Swan führt ein zufriedenes Leben in einer Kleinstadt in England, bis er seinen Job verliert. Just in diesen Tagen erhält er einen Scheck von Sozialamt, der eigentlich für seinen ehemaligen Untermieter bestimmt war. Nachdem der Kontakt zum Sozialamt einmal hergestellt wird und Eric die unerschöpflichen Möglichkeiten kennen gelernt hat, fließt das Geld in Strömen. Einziger Mitwisser ist sein Neffe George. Zwei Jahre später wird die Lage unüberschaubar...

Regieassistent: Christoph Kühne
Schauspieler
Regie: Stefanie Otten
Schauspielerin

Samstag, 25. Oktober 2014, 20:00 Uhr
Stolberg, Burghoftheater, Willy-Brand-Platz
Sonntag, 26. Oktober 2014, 18:00 Uhr
Setterich, Haus Setterich, Emil-Mayrisch-Str.
(Spenden erwünscht)



Karten für Burghoftheater: 8,00 € / 6,00 €
unter 0173-2454465 oder an der Abendkasse

Für unser Ensemble freuen wir uns jedes Jahr auf neue Gesichter!
Interessenten melden sich bitte Stefanie Otten unter 0173-2454465

Let´s groove

Rock, Pop, Soul, Klassik und mehr

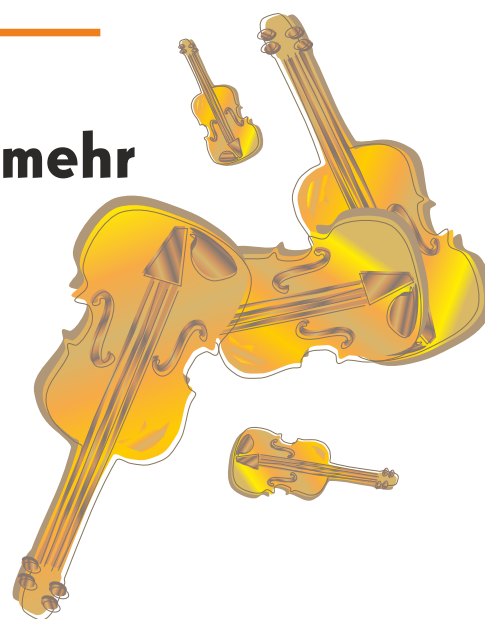
Benefizkonzert mit Sängerin Sylvia Lohn, Gitarrist Thomas Wahl und Geigerin Lisa Plecikova, im Anschluss OFM Band Alsdorf.

Spenden zugunsten des Kinderheims Maria im Tann, Aachen erwünscht.

Anmeldung beim Stadtteilbüro DRK, Haus Setterich
Tel: 02401 6037238



www.saengerinsylvia-aachen.de
www.Ofmband.ev



*Samstag, 22. November,
19:00 Uhr bis 22:00 Uhr
im Haus Setterich*

Veranstaltungskalender Setterich

08. Oktober	Mitgliederversammlung kath. Frauengemeinschaft Setterich	kath. Pfarrheim
10. Oktober	Geschichtlicher Vortrag Geschichtsverein Setterich	Haus Setterich
14. Oktober	Jahreshauptvers. mit Neuwahlen IGSO Setterich	Haus Setterich
18. Oktober	Herbstkonzert Blasmusikkapelle Siebenbürgen	Sporthalle am Weiher
23. Oktober	Blauer Nachmittag Invalidenverein- & Seniorenverein, Setterich	Saal Werden
30. Oktober	Tag des Ehrenamtes Stadt Baesweiler	
15. November	Jubilarehrung IGBCE	Saal Werden
15. November	Auftaktsitzung KAS	PZ des Gymnasiums Baesweiler
16. November	Kranzniederlegung IGSO Setterich	Ehrenfriedhof Setter.
23. November	Gedenk-Gottesdienst für verstorbene Kinder	Gnadenkirche Setter.
23. November	Jahresabschlussveranstaltung Geschichtsverein Setterich	Haus Setterich
27. November	Schöner Nachmittag kath. Frauengemeinschaft Setterich	kath. Pfarrheim
29. November	80ziger Fete Schützenbruderschaft Setterich	Saal Werden
03. Dezember	Fahrt zum Weihnachtsmarkt kath. Frauengemeinschaft Setterich	
06. + 07. Dezember	Kalenderverkauf Geschichtsverein Setterich	Wohn- u. Pflegeheim
06. + 07. Dezember	Weihnachtsmarkt Gewerbeverein Setterich	Wohn- u. Pflegeheim
11. Dezember	Wortgottesdienst kath. Frauengemeinschaft	Marienkapelle
11. Dezember	Barbarafeier Invaliden- & Seniorenverein Setterich	Saal Werden



Kindertheater

Freitag, 29.11.13, 16.30 Uhr
„Der Krachmacher“

- von und mit Anders Orth -
In diesem Kinderlieder-Mitmach-Theater können die Kinder nicht nur kräftig mitsingen, -tanzen und -musizieren, son-



dern auch einfach nur zusehen und miterleben, wenn der Krachmacher so alles unterwegs trifft.

Für Kinder ab 3 Jahren.

Vorherige telefonische Karten-
vorbestellung unbedingt erforderlich, Tel.: +49(241)51982556
Alle Aufführungen finden in der
Burg Baesweiler, Burgstraße 16,
52499 Baesweiler, statt.
Der Eintritt beträgt 3,50 € p.P. .

Arbeit gesucht? - Kostenlose Hilfe vor Ort!

Neues Angebot: Beratung zu Berufs- und Ausbildungsfragen. Das Angebot richtet sich an Jugendliche ohne Ausbildungsplatz, an Arbeitssuchende und an Erwerbstätige, die berufliche Veränderungen anstreben. Ob allgemeine Berufsorientierung oder konkrete Karriereberatung, ob Einglieder-

ungshilfen in den Ausbildungs- bzw. Arbeitsmarkt, Optimierung von Bewerbungsunterlagen oder Vorbereitung auf Bewerbungsgespräche - alle diese Themen können Sie mit erfahrenen Coaches und Vermittlern kultursensibel, praxisnah, persönlich und vertraulich bearbeiten!



Sprechstunde freitags
12:00-13:00 Uhr
im TBK-Beratungsraum
im Haus Setterich
Ihr Team des
TBK Development

■ „Meseleği yeni bitirenlere, öğrenmek isteyenlere ve iş arayanlara danışmalık bundan sonra Haus Setterich'de. „

■ - تبحث عن عمل؟

تعليمات ومساعدة مجانية ساعات العمل أيام الجمعة من الساعة 12:00 حتى 13:00



19. Familienspielefest



Samstag, 25. Oktober 2014 von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Sonntag, 26. Oktober 2014 von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

in der Aula der Realschule Setterich

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Spielkonzept 4U beraten, erklären die Regeln und geben zahlreiche Tipps zu vielen Spielen. Hier findet man die neuesten Spiele zum Ausprobieren.

Unser besonderer Gast Benjamin Blümchen wird ebenfalls wieder mit dabei sein.

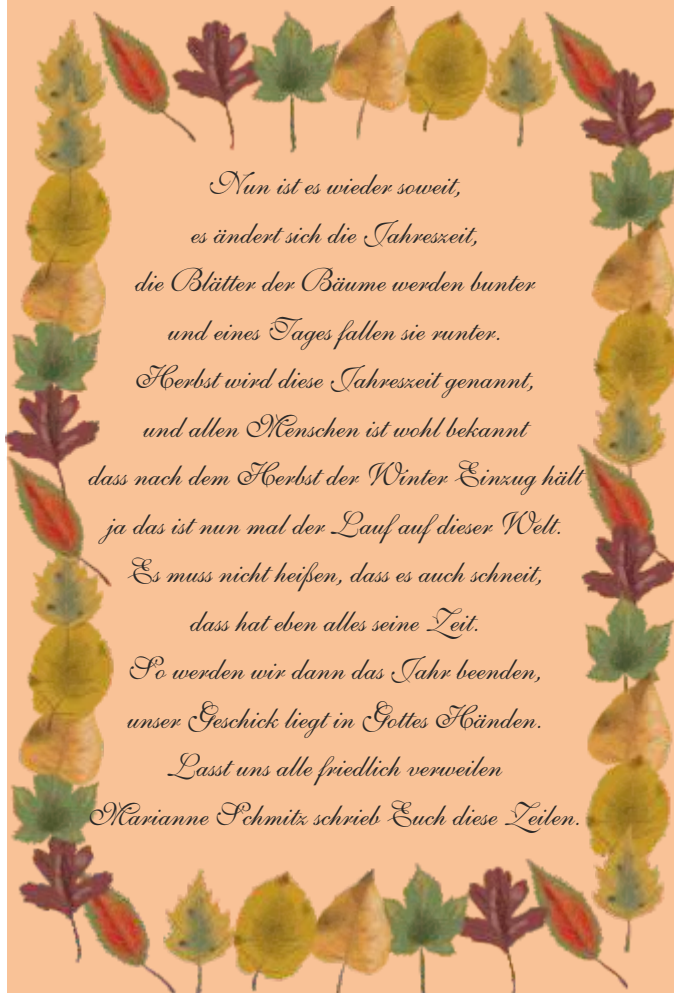
Am Samstag findet um 15.00 Uhr der beliebte **Schulcup** statt, bei dem die Grundschulen aus dem Stadtgebiet ihr Können unter Beweis stellen.

Die ganze Familie kommt hier auf ihre Kosten, also besuchen auch Sie uns! Die Stadt Baesweiler, das Amt für Kinder, Jugend und Familienberatung der StädteRegion Aachen und Spielkonzept 4U freuen sich auf Ihren Besuch!

Eintrittspreise:
1-Tages-Karten: Familienkarte (2 Erwachsene mit bis zu 3 Kindern) 4,00 Euro, Erwachsene 2,00 Euro
Kinder, Schüler, Studenten 1,00 Euro
2-Tages-Karten: Familienkarte (2 Erwachsene mit bis zu 3 Kindern) 6,00 Euro, Erwachsene 3,00 Euro
Kinder, Schüler, Studenten 1,50 Euro



An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die EWW Energie- und Wasser-Versorgung GmbH und an die Sparkasse Aachen, die das Familienspielefest mit einer großzügigen Spende unterstützen.



*Nun ist es wieder soweit,
es ändert sich die Jahreszeit,
die Blätter der Bäume werden bunter
und eines Tages fallen sie runter.
Herbst wird diese Jahreszeit genannt,
und allen Menschen ist wohl bekannt
dass nach dem Herbst der Winter Einzug hält
ja das ist nun mal der Lauf auf dieser Welt.
Es muss nicht heißen, dass es auch schneit,
dass hat eben alles seine Zeit.
So werden wir dann das Jahr beenden,
unser Geschick liegt in Gottes Händen.
Lasst uns alle friedlich verweilen
Marianne Schmitz schrieb Euch diese Zeilen.*



Theaterworkshop

für 9 bis 14 jährige

ورشة عمل مسرحي

تلاطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 و 14 سنوات

خلال عطلة الخريف، يومياً من الساعة 10 إلى الساعة 3 بعد الزوال
وذلك من 13 إلى 17 أكتوبر 2014.

Tiyatro Atölyesi



Die Geister sind los!

2. Herbstferienwoche:

13.10. bis 17.10.2014, tgl. 10:00 bis 15:00 Uhr

Eine Schauspielerin und eine Theaterpädagogin entführen Euch in die Welt des Theaters und basteln mit Euch Requisiten und Bühnenbild.

Am Schluss erfreut Ihr Familie und Freunde mit einer kleinen Abschlussaufführung.

Incl. Mittagessen (halal) • Teilnahmebeitrag: nur 5,00 €

Schriftliche Anmeldung für 40 Kinder
Mo. bis Do. morgens im Stadtteilbüro DRK,
Haus Setterich, Emil-Mayrisch-Straße 20

Ermöglicht durch die finanzielle Unterstützung von
Bedachungen Breuer und der Vivawest Stiftung

